

억양단위에 기초한 영어 청해 오류분석

이 경 미

한국교원대학교 영어교육과

English listening error analyses based on intonation phrases

Kyungmi Lee

Department of English Education, Korea National University of Education

E-mail : kmlee57@hanmail.net

Abstract

Intonation as suprasegmental phonetic features conveys meanings on the postlexical or utterance level in a linguistically structured way. It includes three aspects: tunes, relative prominence, and intonational phrasing. In this article, I will treat how prosodic phrasing is functionally related to the listening comprehension of English by analysing the students' errors of listening comprehension.

When utterance meaning is conveyed, it is realized to be divided into intonational phrases. The small intonational phrase is regarded as an intermediate phrase which has a primary accent and a phrase tone or audible break. Most students' errors of listening occurred with linking pronunciation in the intermediate phrases of the fast speech. Thus through the smallest unit with tune we can help students improve their pronunciation and listening ability of English.

I. 서론

외국어로서 영어를 공부하는 학생들의 청해 오류를 분석해 보면 대부분의 오류가 빠른 흐름 속에서 내용어의 발음을 잘 알아듣지 못할 때 일어난다. 특히 어휘어와 기능어가 연음되는 경우에는 쉬운 어휘들도 놓치고 당황하는 사이에 중요한 정보들을 놓치게 되어 자신감을 잃고 의미파악에 실패하기 쉽다. 이때 의미 파악에 큰

역할을 하는 것은 구의 성조변화나 청취 가능한 경계를 지닌 최소 단위인 작은 억양구 단위로 나누어 들을 수 있을 때 의미 파악에 도움이 된다. 본 논문에서는 그러한 단위의 계층구조를 고찰해보고 억양구조에 비추어 학생들의 청해오류를 분석함으로써 구 성조(phrase tone)와 경계성조(boundary tone)등을 통한 듣기훈련 가능성을 제안해 보고자 한다.

II. 억양단위

보통 느린 말씨에서는 하나의 발화 내에서 구 성조(phrase tone)가 분명히 드러나며 그와 동시에 휴지를 감지할 수 있게 된다. 그러나 빠른 말씨에서는 많은 단어들 사이에서 스쳐지나갈 뿐 아니라 개별적인 단어의 발음이 기대와는 다르게 들려 의미 해독이 잘 되지 않으며 악순환이 계속되는데 이때 의미단위로 끊어 들게 되면 의미 파악에 도움이 된다. 의미단위에 가장 가까운 음운단위는 음운구로서 통사적으로는 주요 통사성분에 해당하며, 이 음운구 (phonological phrase; Nespor and Vogel 1986)는 실제 발화에서 주로 구 성조와 경계(break)를 지닌 최소 단위인 중간구¹⁾(intermediate phrase;

1) Trim (1959; major and minor tone groups), O'Connor and Arnold (1973; single and double bar boundaries), Beckman and Pierhumbert (1986; intonation phrases and intermediate phrases). 영어에는 억양구 보다 더 작은 음운 단위가 있는데 이는 여전히 하나 이상의 accent를 지닐 수 있으며 단순히 억양구와 음운단어 사이에 중간구라는 의미를 지니며, 중간구의 끝은 구 성조(phrase tone)에 의해 표시되고, 반면 억양구의 끝은 구성조와 경

Beckman and Pierrehumbert 1988)로 실현된다. 다시 말해 작은 억양구(intonation phrase; IP)라고 할 수 있다. 다음 예를 살펴보자.

- (1) H* L L+H* LL%
Edinburgh's the capital of Scotland.
0 2 1 1 1 4

ToBI²⁾에 의하면 중간구 경계는 강도 3에 해당된다. 그러나 Edinburgh's 와 the 사이에 구 성조는 있으나 청취 가능한 경계는 없으므로 강도 2로 나타낼 수 있다. 또한 반대로 구 성조는 없으나 청취 가능한 경계가 있는 경우도 강도 2로 나타낼 수 있다.

- (2) H* H* LL%
that lay in the house that Jack built
1 1 1 1 2 1 1

이러한 경우에 이론적인 제안은 큰 IP와 작은 IP사이를 구별하는 것으로 엄밀층위가설(strict layer hypothesis; Selkirk 1984)의 요구대로 하나의 큰 IP는 하나 이상의 작은 IP로 이루어진다. 작은 IP인 중간구(ip)를 음운 단어들 사이의 상대적인 탁립 관계(relative prominence; weak and strong)와 어조(tune; falling and rising)와의 상호작용이 일어나는 최소 단위로서 정의할 때, 적어도 하나의 음운단어를 포함하며 보통은 두개 내지 세개의 음운단어를 지닌 최적의 형태(optimal phrase)로 실현된다. 즉, 어휘의미가 모여 발화 안에서 구체적으로 의미가 실현되기 위해 최적의 억양구로 나누어 의미를 전달하게 되는 것이다. 억양구 경계는 청취 가능한 경계에 의해 출발되며 동시에 억양구는 내적인 운율 구조를 지니는데, 억양구 경계는 일관성있게 정의하고 확인하기는 상당히 어렵다. 특정 지점의 하강 혹은 상승과 함께 따라오는 분명한 휴지에서부터 분명한 정의가 어려운 말음장음화나 pitch의 변화에 이르기까지 아주 다양하게 나타난다. 따라서 운율 경계에 의해 한계가 정해진 것으로 보이나 기대되는 내적인 구조를 나타내지 않는 소리말을 발견할 수도 있고, 반대로 억양구의 내적인 구조를 지나나 그 끝이 청취 가능한 경계에 의해 표시되지 않는

계성조(boundary tone)에 의해 표시될 수 있다; 즉 각 영역(domain)은 각각 끝에서 자신의 성조(edge tone)를 지닌다. 따라서 구 성조는 중간구의 끝을 나타내는 분리된 실체로 볼 수 있다.

- 2) ToBI전사는 성조층(tonal tier)과 경계지수층(break index tier) 사이의 상응 관계를 5가지 가능한 경계 강도로 나타낸다.
0: 두 단어 사이에 가장 큰 음성적 합치, 즉 가장 약한 경계
1: 리듬구 경계
2: 구 성조는 있으나 청취 가능한 경계는 없는 중간구경계, 구 성조는 없으나 청취 가능한 경계가 있는 경우
3: 중간구 경계-청취 가능한 경계와 구 성조가 있는 경우
4: 억양구 경계-휴지와 경계성조가 있는 경우

말소리의 흐름을 발견할 수도 있다.

억양구형성은 발화속도, 말씨, 각 성분 길이 등의 언어 수행과 관련된 실제적인 면 뿐 아니라 정보구조등에 영향을 받는다. 적격의 억양구는 통사-음운 투사에 의해 정의될 수 있으나 결정론적인 방식은 아니며 최적의 후보자가 여러 제약(최적변 탁립 제약과 같은 통사-음운 투사제약, 초점, 정보구조, 실용적인 요소 등)에 의해 선택될 수 있다. 또한 제약에 따른 순위가 존재하며 상위의 주요 통사 경계 앞에 억양구 경계가 존재할 때에만 낮은 순위의 주요 통사 경계 앞에 억양구 경계가 삽입될 수 있다. 즉, 주어와 술어 사이에 경계가 없으면 술어 내에 억양구 경계가 있을 수 없다.

- (3) () () IP
?() () P

Some of the medical report would sound odd

- (4) () () () IP
*() () () () P

철수는 영화 아버지를 만나길 바란다

- (5) () ()
() () () ()
*() ()

The boys you met are all members of the same fraternity

III. 청해오류분석

학생들이 나타내는 청해오류¹⁾의 대부분을 살펴보면 중간구 내에서 접어군(리듬군; clitic group; rhythm group)을 이루면서 연음되는 경우이며, 음운구의 경우도 명사구나 동사구를 이루면서 연음되어 기대되는 발음과 일치하지 않을 때 아는 단어의 의미도 놓치고 전체의 의미도 파악하지 못하는 경우였다. 그 원인을 다음과 같이 분석해 볼 수 있다.

- (6) (I see trees of green)ip, (red roses, too)ip. 노래말

I see trees of green이 노래에서는 동기를 이루며 말소리에서는 중간구를 형성한다고 볼 때 trees of는 하나의 접어군으로서 연음되어 treesa 정도로 들리게 된다. 또한 /t/의 음도 우리말과 위치가 다르므로 학생들은 다음과 같은 오류를 많이 나타냈다.

true some gray, true so bring, trips a green, true a green, dreams a green, chips a green, truth a green 등

- (7) a. (What will happen in fifty years)ip?
b. (What will happen)ip (in fifty years)ip?

(7b)에서처럼 느린 말씨에서 두 개의 중간구를 이루는 구 성조가 발생하면 happen과 in 사이에 연음이 일어나지 않으나 (7a)처럼 하나의 중간구를 이루게 되면

happen과 in 사이에 연음이 일어난다. 즉 in이 happen에 전접화되어 happening처럼 들리게 된다.

(8) a. (I met him at a party.)ip

b. (I met him)ip (at a party.)ip

(8a)에서는 연음이 일어나면서 h음탈락과 탄설음화가 이루어져 개별 발음과는 상당히 다르게 들려 의미를 놓치게 된다. 반면 느린 말씨에서는 통사구조와 음운구조가 일치되어 의미 파악이 쉽게 이루어짐을 볼 수 있다.

(9) a. (He put it in a large jar.)ip

b. (He put it)ip (in a large jar.)ip

이 경우에서도 느린 말씨와 빠른 말씨와의 차이가 많이 나타나며 정상적인 속도의 화자는 대체로 (9a)에서 처럼 하나의 중간구로서 발음하는 것을 볼 수 있다.

(10) (He likes to live without a car)ip

위의 문장을 빠른 속도로 들려줄 때 학생들은 주로 전치사 without을 못 알아듣거나 with our (a) car로 들었는데 이것은 전체 문장이 하나의 중간구를 이루어 car에서 단 구 성조와 경계성조가 나타나므로 강세없는 음절이나 관사 a가 앞 단어에 연음되어 빨리 지나가기 때문에 볼 수 있다. 따라서 전치사 앞에서 통사적으로 끊어 읽는데만 익숙해 있지 않도록 속도를 빨리 하여 리듬구 안에서의 연음 및 전체를 하나의 작은 억양구 단위로 처리하는 훈련이 필요하다.

(11) (How nice to see you again.)ip

이 발화는 보통 한 개의 중간구로 발음하되 세 개의 단어에 강세가 있으나 nice와 see에 높은 구 강세(high pitch accent)가 오며 again에 구 성조와 경계성조가 나타난다.

(12) (It's been a long time since we met)ip

이 발화도 보통 한 개의 중간구로 발음하되 세 개의 단어에 강세가 있으나 time에서 장음화가 일어나고 met에서 구 성조와 경계성조가 나타난다.

(13)(As a matter of fact)ip, (our nation is in danger)ip

our nation is in danger는 하나의 중간구를 이루어 is와 in이 연음되어 isn't로 들리게 되어 정반대로 의미를 파악하는 학생들이 많았다. 이를 위해 유사한 경우를 연습시켜 isn't와 비교하여 차이점을 인식시키는 것이 중요하다.

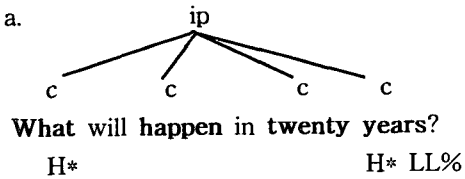
cf. our nation isn't in danger/ *our nation isn't danger

(She is an English teacher)ip

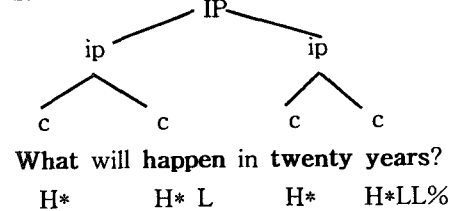
cf. She isn't an English teacher./ *She isn't English teacher.

여기서 억양구조를 통해 오류가 속하는 영역을 살펴보자.

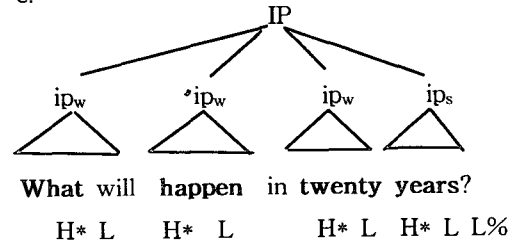
(14) a.



b.



c.



(14a)의 경우는 4개의 리듬구가 하나의 중간구를 이루어 음조변화가 마지막 리듬구에서만 일어나며 happen과 in은 연음되어 happening으로 들리거나 불분명하게 들려 의미파악이 제대로 이루어지지 않는다. (14b)의 경우는 두 개의 중간구를 이루어 결과적으로 happen 다음에 음조변화와 약한 휴지를 감지하게 되어 의미파악이 잘 되는 것을 알 수 있다. 또 하나의 경우(14c)를 생각해 볼 수 있는데 아주 느린 말씨에서 각각의 리듬구를 중간구로 발음하는 경우이다. 이때 각 강세음절은 각각의 중간구의 제1강세로서 취급된다. 이 경우는 리듬에 따라서 서서히 의미파악이 가능하므로 영어학습초기에 리듬을 통한 의미추출연습에 도움이 될 수 있다.

IV. 결론 및 제언

다음과 같은 간단한 자동사 문장에서는 보통 주어에 강세가 온다.

(15) a. The coffee machine broke.

b. Johnson died.

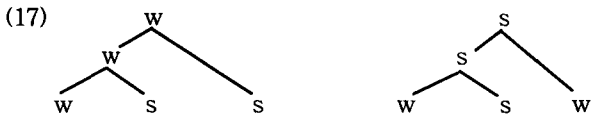
그러나 이 강세 유형은 주어가 매우 길 때 혹은 주어와 동사 사이에 부사어가 끼어 있을 때 가능성이 적어진다. 그 대신 주어와 술어 모두에 강세를 발견하기 쉬우며 마지막 강세가 제일 강한 것으로 여겨진다.

(16) a. The coffee machine in the anthropology office broke down this morning.

b. Former president Johnson unexpectedly died today.

따라서 짧은 문장과 긴 문장 사이의 차이는 다음과 같이 분석될 수 있다.

- 1 문장이 짧을 때 술어는 그 자체의 중간구를 구성할 필요가 없다. 주어와 술어는 단일한 primary accent를 지닌 단일 중간구를 형성한다. 영어에서는 이러한 상황에서 주어와 술어는 강-약 관계에 있다. 그 결과 primary accent가 주어에서 나타난다.
- 2 한편 문장이 더 길 때 주어구와 술어구는 따로 중간구를 형성하며 여기에 강-약 관계가 적용되어 John과 died에 primary accent를 생성한다.



Former president Johnson unexpectedly died today.

그러나 구조의 가장 높은 단계에서 두 primary accents는 w-s 관계에 있다. 이것은 문장의 마지막 pitch accent가 술어구에 있음을 의미한다. 이 예는 primary accent와 focus사이의 연결이 발화를 중간구로 나누는 것과 관계가 있음을 제안하는 것이며 억양구나누기(phrasing)와 강세의 사이의 관계를 설명해 준다.

- (18) a. (Dogs must be carried.)ip
(You must have a dog and carry it.)
b. (Dogs)ip (must be carried.)ip
(If you have a dog, you must carry it.)

이 경우에 만약 accent가 phrasing이나 혹은 운율구조를 반영한다고 가정한다면 두 문장의 강세차이는 전체 문장이 하나의 중간구를 형성하는 경우와 두 개의 중간구로 나뉘는 경우 사이의 차이로서 분석될 것이다. 이것은 또한 (16)에서와 같은 문장 길이의 효과와 초점(focus)의 효과와 함께 고려해볼 때 문장을 두 개로 나누거나 하나로 유지하는데 있어서 음운적 혹은 의미적 무거라는 일반적인 현상과 관계가 깊다. 즉 성분이 무거울수록 그 자신의 중간구를 형성하기가 더 쉽다. 즉, 무거운 단지 길이로부터, 혹은 의미적인 분리로부터, 혹은 대조적인 초점으로부터 생겨난다.

결국 어떤 종류의 요소들이 성분무게에 기여할 수 있는지에 대해 보다 더 분명한 요소와 제약이 필요하다. 그러나 음운론적 효과는 명백하며 만약 성분이 충분히 무겁다고 판단되면 그것은 그 자신의 중간구를 형성할 것이며 영어와 같은 언어의 경우 그 자신의 primary accent를 지니게 될 것이다(Ladd 1996). 따라서 하나의 중간구 내에서 일어나는 음성적, 음운 현상을 고려하여 빠른 말씨의 발화를 인지하고 숙달되도록 교사들은 알맞은 자료를 제공하고 그러한 발음을 연습하도록 구체적으로 지도할 때 학생들은 청해의 오류를 줄이고 더 높은 층위의 발화를 이해할 수 있는 단계로 나아가게 될 것이다.

참고문헌

- [1] Blau, E. K. (1990). 'The Effect of Syntax, Speed, and pauses on Listening Comprehension.' *TESOL Quarterly* 24: 746-53
- [2] Cruttenden, A. (1986). *Intonation*. Cambridge Uni Press.
- [3] Field, J. (1998) 'Skills and strategies: towards a new methodology for listening'. *ELT Journal* 52/2.
- [4] Field, J. (2000) 'Not waving but drowning: a reply to Tony Ridgway'. *ELT Journal* 54/2.
- [5] Gilbert, J. (1995) Pronunciation Practices as an Aid to Listening Comprehension. In D.J. Mendelson and J. Rubin ed. *A Guide for the Teaching of Second Language Listening*. pp. 97-112. San Diego.
- [6] Hayes, B. & Kaun, A (1994). The Role of Phonological Phrasing in Textsetting. University of California, LA.
- [7] Jun, S. (1993). The phonetics and phonology of Korean prosody. PhD thesis, Ohio State University.
- [8] Kim, K. (1999). The Relevance of Syllable to Musical Note for English Pronunciation Teaching. *Foreign Language Education* 6:33-62. Korea Association Foreign Language Education.
- [9] Ladd, D. R. (1996) *Intonational Phonology*. Cambridge University Press.
- [10] Liberman, M. (1975). The Intonational System of English. PhD thesis, MIT.
- [11] Nespor, M. & Vogel, I. (1989). *Prosodic Phonology*. Dordrecht: Foris.
- [12] Pennington, M.C. (1994). Recent Research in L2 Phonology: Implications for Practice. In J. Morley (Ed.) *Pronunciation Pedagogy and Theory: New Views, New Directions*. Alexandria, VA: TESOL Publications.
- [13] Selkirk, E. (1984b). *Phonology and Syntax: The Relation between Sound and Structure*. Cambridge, MA: MIT Press.

1) 청해오류분석 자료

1. 음운단어 층

1) 자음

r-l: library-librally, lively /loaves-roses, rows, rolls

b-v: avoid-boy/ voice-boys/ phone-born

p-f: prefer-prepare/ opera-offera

th-s, f: thought-sought, fought, fallen, fall, for, fond, forget, found, fine, find,

2) 모음사이의 t : in vitamins-viroment, environment quarters-quarrels, colds,

3) 자음군: attempts-atempes, temps, tens, attend

nearest-nears, neares/ build-bill, film-firm

4) 음절말 자음(말음): card-car/ avoid-boy, a boy

loaves-loves, loads, lows, roses, rows, rolls

sold-soul, so/ life-light, lots, like, line, right

5) 접미사: wonders, airplanes, pilots, driverless

6) 모음: bought-but, brought, boat /caught-cut, call

- sold-so, saw, soul /won't-want
- 7) 무강세 첫음절: unless-at least, at last
 attempts-tempers, tens /asleep-a sleep, sleep
 avoid-boy /deputation-parture, the parture
 away-way, wait /along-long /forgotten-got
- 8) 단어 발음:
 three loaves of bread-loves, nose, mole, rubs, roll
 try to guess / receive e-mail / at your age /
 dinner might be served

- 6) please don't get close to it; get crossed, get to cross,
 get cross, don't care
- 7) you'll see a four story building; first story, first
 stairs, four street
- 8) What do you think Tom likes?; What do you think
 turn light/ turn right

2. 접어군 총

- 1) without a car; with our car/ ____ a car
 (He likes to live without a car.)
- 2) as early as possible: as earlier as, as earlier is
 (Let's go out of here as early as possible.)
- 3) an hour: in our, (Let's meet in an hour later.)
- 4) is in danger: isn't danger,
 (As a matter of fact, our nation is in danger.)
- 5) to avoid him; to boy him, to a boy him, to boy them
 (She ran away in an attempt to avoid him.)
- 6) you've forgotten it; you've gotten it, got on it
 (Eyeglasses with a camera and speaker in them may
 whisper into your ear the name of the person you're
 facing-in case you've forgotten it.) your(you're) face
- 7) your voice; your boys, sent along; center long
 (A video image of your face will be sent along with
 your voice.)
- 8) sent along; senter long, center long
- 9) travel to Mars; travel tomorrow
- 10) in vitamins-viroment, environment (This fruit is rich
 in vitamins.)
- 11) The robot will serve you; serview/ solve you
 with served you, preserve you
- 12) They will be born. ; They will bored, be bore

3. 음운구 총

- 1) bad weather: better weather, better whether, the
 weather, the better, the metter
- 2) climbed up; kind of, climbed of, command of
 (In spite of bad weather, we climbed up the
 mountain.)
- 3) report oil spills; report on spills, report ____ spills,
 report or ____
- 4) heavy storm; heavy stone, head stone, heavy stoles,
 heavy stolen, heading _____
 (The trained dolphin might report oil spill or heavy
 storms.)
- 5) They will fall in love; falling in love, fallen love, for
 in love, fall in lot